D

Achtung

Produktionsbedingte Restfeuchte in der keramischen Heizdrahtaufnahme kann in seltenen Fällen zu leichtem Beschlagen des Glaskörpers führen.
Der Heizstab ist dadurch in seiner Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigt.

NL

Opgelet

Mogelijkerwijze kan bij de MP Heater een vochtigheid of aanslag in de display of in het glas optreden. Dit is eigen aan het productieproces en kan niet verhinderd worden.
De functie en de zekerheid van de MP Heater worden daardoor niet gestoord.

ENG

Attention

Some moisture could appear on the inside of the MP Heater due to the production procedure. This can not be avoided. The function as well as the security of the MP Heater are not disturbed.

FR

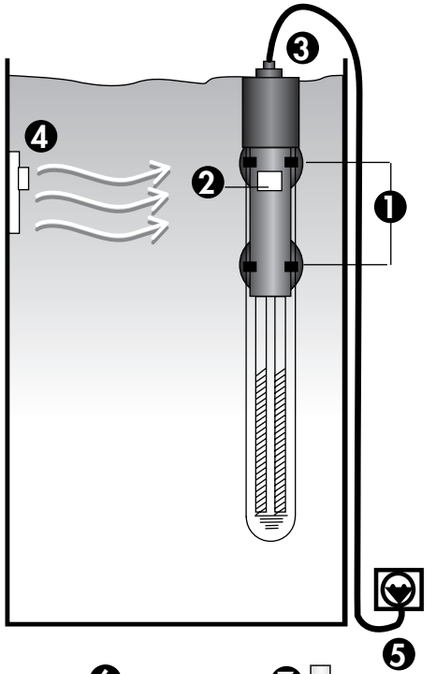
Attention

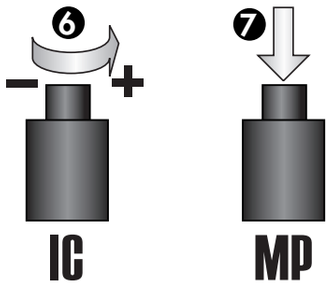
Pour des raisons techniques, une légère condensation peut apparaître à l'intérieur du chauffage MP. Cette manifestation est inévitable et n'a pas d'influence sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.

Aquatic nature®

cover 30-03-2004 10:16 Pagina 1

Correct position for IC and MP Heater





Aquatic Nature®

MP heater
IC heater

Users instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Modo de emprego
Modo de empleo
Istruzioni

Aquatic Nature®

MP heater
IC heater

Aquatic Nature®

Passion for Fish
www.aquatic-nature.com

warranty-card • garantieschein • carte de garantie • garantiebewijs
garanti • garantia • garantid • garanzia

Name / Name
Nom / Naam

Adres
Adresse

Country / Land
Pays

Date of purchase / Ankaufdatum
Date d'achat / Aankoopdatum

Type Product :	**IC Heater**	❍ 50 Watt	❍ 100 Watt	❍ 200 Watt	❍ 300 Watt
	MP Heater	❍ 50 Watt	❍ 100 Watt	❍ 200 Watt	❍ 300 Watt

Dealer :

Serial Nr.

Aquatic Nature®

cover 30-03-2004 10:16 Pagina 2

MP heater

IT

Istruzioni

1. Fissare le due ventose **(1)** con la clips su MP Heater.
2. Mettere l' MP Heater dentro l'acquario in maniera che la l'indicatore luminoso **(2)** sia visibile
3. Il riscaldatore dovrà uscire dall'acqua **(3)** massimo di 2 cm, come segnato su MP Heater.
4. Mettere l'MP Heater nel vano filtro **(4)** o in una posizione di passaggio dell'acqua, in maniera da riscaldare l'acquario uniformemente.
5. Aspettate circa 10 minuti prima di mettere la presa. Non lasciate il cavo teso, per evitare che l'acqua possa colare **(5)** fino alla presa.
6. Regolate la temperatura schiacciando sul bottone della regolazione,finchè non appare sul display **(7)**, lasciate il bottone. La temperatura scelta andra a lampeggiare 3 volte per confermare che è stata acquisita.
7. Il Vostro MP Heater è regolato e indica la temperatura dell'acqua che arriverà al valore scelto.

Cura

Quando il vetro di sicurezza di MP Heater è ricoperto di alghe o di calcare, potete lavarlo con una spugna e acqua di rubinetto.

Prima di spostare MP Heater dall'acqua ricordatevi di levare la presa e lasciarlo raffreddare.

Sicurezza

1. Mettere la presa dopo aver messo in acqua MP Heater
2. Non levate mai il riscaldatore dall'acqua se è ancora caldo, levate prima la presa, e aspettate 10 mn.
3. MP Heater può essere immerso ad una profondità massima di 1 m.
4. MP Heater deve essere utilizzato solo per acquari. Non funzione esternamente.

Garanzia

Il riscaldatore MP Heater possiede la certificazione CE, è garantito 12 mesi dopo la data di vendita per i guasti di fabbricazione. L' apparecchio non è garantito se non usato correttamente.

La garanzia non si può applicare nei seguenti casi :

- rottura del vetro del riscaldatore
- cavo o presa tagliati
- Se la garanzia non è compilata correttamente, e la data e lo scontrino non sono forniti insieme all'apparecchio.
- La spedizione è sotto la responsabilità dell'acquirente. Imballate bene l'apparecchio.

La garanzia non copre che l'apparecchio, e si limita solo a cambiarlo. Non siamo responsabili per i danni che potrebbe causare. Non siamo responsabili per i danni causati da un cattivo uso, o causati per negligenza da l'acquirente.

IC heater

UK

Users instructions

1. Attach the two clips **(1)** with suckers to the IC Heater.
2. Immerse now the IC Heater in the aquarium in vertical position, so that the temperature control **(2)** is visible.
3. Maintain the IC heater-head **(3)** maximum 2cm above water level.
4. The IC Heater should be positioned in the aquarium preferable near the water outlet **(4)** of the filtering system, in order to obtain equal temperatures.
5. Wait approximately 10 minutes before plugging the IC Heater into the power supply. Make a loop **(5)** in the power cord just before the plug, to avoid water entering the power supply.
6. Set the requested temperature by turning the control knob **(6)** to the left or to the right.
7. Your IC Heater is now ready for use.
8. Check temperature with the AQUATIC NATURE thermometer.

Maintenance

When the security glass of your IC Heater gets dirty due to algae or limestone, you should clean it with a sponge and clear water.

First pull out the IC Heater plug from the power supply and let it cool down before you take it out of the water.

Safety instructions

1. The IC Heater should be submerged before connecting it to the power supply.
2. Do never take your IC Heater out of the water, before the plug is taken out of the power supply! Wait a couple of minutes to avoid damage.
3. The maximum depth the IC Heater could be submerged is 1 meter.
4. The IC Heater is not adapted for out-door use.

Warranty

The IC Heater is CE labelled and is covered by a 12 months warranty against material or production faults. An inadequate or wrong use will render this warranty null and void. The warranty is only valid under following conditions: Breakage of glass is not covered by the warranty. Repair is no longer possible. The power cord and plug should not be destroyed or cut off. This warranty will only be applied against your completed warranty card with receipt mentioning the purchase date. These document shall accompany the damaged product which shall be properly packed when returned. **This warranty covers only the damage of this product and is maximum limited to the exchange of this product. We are under no circumstances responsable for any damage, due to wrong use or negligence of the user.**

MP heater

UK

Users instructions

1. Attach the two clips **(1)** with suckers to the MP Heater.
2. Immerse now the MP Heater in the aquarium in vertical position, so that the temperature control **(2)** is still visible.
3. Maintain the MP heater-head **(3)** maximum 2cm above water level.
4. The MP Heater should be positioned in the aquarium preferable near the water outlet **(4)** of the filtering system, in order to obtain equal temperatures.
5. Wait approximately 10 minutes before plugging the MP Heater into the power supply. Make a loop **(5)** in the power cord just before the plug, to avoid water entering the power supply.
6. Set the requested temperature as follows: push the control knob **(7)** till the requested temperature appears on the display. Release now the knob. The requested temperature will be confirmed and will blink up three times.
7. The MP HEATER now returns automatically to the actual temperature of the water. From this moment on your heater will warm up the water till the wanted temperature is reached.
8. Your MP Heater is now ready for use.

Maintenance

When the security glass of your MP Heater gets dirty because of algae or limestone, you should clean it with a sponge and clear water.

First pull out the MP Heater plug from the power supply and let it cool down before you take it out of the water.

Safety instructions

1. The MP Heater should be submerged before connecting it to the power supply.
2. Do never take your MP Heater out of the water, before the plug is taken out of the power supply! Wait a couple of minutes to avoid damage.
3. The maximum depth the MP Heater could be submerged is 1 meter.
4. The MP Heater is not adapted for out-door use.

Warranty

The MP Heater is CE labelled and is covered by a 12 months warranty against material or production faults. An inadequate or wrong use will render this warranty null and void. The warranty is only valid under following conditions: Breakage of glass is not covered by the warranty. Repair is no longer possible. The power cord and plug should not be destroyed or cut off. This warranty will only be applied against your completed warranty card with receipt mentioning the purchase date. These document shall accompany the damaged product which shall be properly packed when returned. **This warranty covers only the damage of this product and is maximum limited to the exchange of this product. We are under no circumstances responsable for any damage, due to wrong use or negligence of the user.**

IC heater

IT

Istruzioni

1. Fissare le due ventose **(1)** con la clips su IC Heater.
2. Mettere l' IC Heater dentro l'acquario in maniera che la l'indicatore luminoso **(2)** sia visibile.
3. Il riscaldatore dovrà uscire dall'acqua **(3)** massimo di 2 cm, come segnato su IC Heater.
4. Mettere l' IC Heater nel vano filtro **(4)** o in una posizione di passaggio dell'acqua, in maniera da riscaldare l'acquario uniformemente.
5. Aspettate circa 10 minuti prima di mettere la presa. Non lasciate il cavo teso, per evitare che l'acqua possa colare **(5)** fino alla presa.
6. Regolate la temperatura girare il bottone a destra o a sinistra della regolazione **(6)**.
7. Il Vostro IC Heater è regolato e indica la temperatura dell'acqua che arriverà al valore scelto.
8. Controllate la temperatura con un termometro Aquatic Nature.

Cura

Quando il vetro di sicurezza di IC Heater è ricoperto di alghe o di calcare, potete lavarlo con una spugna e acqua di rubinetto.

Prima di spostare IC Heater dall'acqua ricordatevi di levare la presa e lasciarlo raffreddare.

Sicurezza

1. Mettere la presa dopo aver messo in acqua IC Heater
2. Non levate mai il riscaldatore dall'acqua se è ancora caldo, levate prima la presa, e aspettate 10 mn.
3. IC Heater può essere immerso ad una profondità massima di 1 m.
4. IC Heater deve essere utilizzato solo per acquari. Non funzione esternamente.

Garanzia

Il riscaldatore IC Heater possiede la certificazione CE, è garantito 12 mesi dopo la data di vendita per i guasti di fabbricazione. L' apparecchio non è garantito se non usato correttamente.

La garanzia non si può applicare nei seguenti casi :

- rottura del vetro del riscaldatore
- cavo o presa tagliati
- Se la garanzia non è compilata correttamente, e la data e lo scontrino non sono forniti insieme all'apparecchio.
- La spedizione è sotto la responsabilità dell'acquirente. Imballate bene l'apparecchio.

La garanzia non copre che l'apparecchio, e si limita solo a cambiarlo. Non siamo responsabili per i danni che potrebbe causare. Non siamo responsabili per i danni causati da un cattivo uso, o causati per negligenza da l'acquirente.

MP heater

ES

Modo de empleo

1. Fijar las dos ventosas con su clips **(1)** incluido con el MP Heater.
2. Instalar el MP Heater en el acuario lleno de de agua de forma que el piloto del temperatura **(2)** quede visible.
3. El termocalentador **(3)** no salir mas de 2 cm del nivel de el agua.
4. Instalar el MP Heater en el pasaje del agua **(4)** de forma que toda la temperatura del acuario sea repartida.
5. Esperar 10 minutos antes de desconectar. No tensar el cable **(5)**, para evitar que el agua no baje hasta la prisa.
6. Reglar la temperatura deseada apoyando sobre el botón de reglaje cuando aparece en el display, soltar el botón **(7)**. La temperatura deseada va parpadear 3 veces para confirmar la temperatura.
7. Vuestro MP Heater esta reglado.

Mantenimiento

Cuando el cristal de seguridad del MP Heater tenga algas o calcio, se puede limpiar con una esponja y agua del grifo. Antes de sacar del agua el MP Heater, no omitir de desconectarlo y enfriar.

Prescripciones de seguridad

1. Conectar la prisa eléctrica después de haber instalado MP Heater en el acuario lleno de agua.
2. Nunca sacar el MP Heater del agua antes de haber desconectado el termocalentador. Esperar 10 minutos antes de tocarlo para evitar las quemadas.
3. El termocalentador MP Heater puede ser utilizado asta una profundidad máxima de 1 m.
4. El MP Heater no puede ser utilizado al exterior y únicamente en un acuario.

Garantid

Le termocalentador MP Heater tiene el label CE. Es garantizado 12 meses después del dato de comprad por defectos de fabricación. No esta garantizado cuando no a estado utilizado correctamente.

La garantid no se aplica en los casos siguientes:

- Cuando el cristal del calentador se rompe.
- Cable o prisa d'alimentation eléctrica cortada.
- Cuando el bono de garantid no tiene fecha o prueba de la compra no son adjuntados con el envió del calentador.

La reexpedición del calentador es efectuada con la responsabilidad del expeditor. Y conviene que sea correctamente preparado.

La garantid cubre el material y se limita al cambio de este. No somos responsables de los daños que podría ocasionar. No somos responsables por los daños causados por una mala utilización o una negligencia del utilizador.

IC heater

D

Gebrauchsanweisung

1. Befestigen Sie die zwei Sauger **(1)** mit den mitgelieferten Haltern auf dem IC Heater.
2. Befestigen Sie den IC Heater auf einer Scheibe des mit Wasser gefüllten Aquariums, so dass die Kontrolllampe **(2)** sichtbar bleibt.
3. Das Regelsystem des Geräts darf max. 2 cm über der Wasseroberfläche **(3)** installiert werden.
4. Installieren Sie den IC Heater in der Nähe des Ausströmers einer Pumpe **(4)**.
5. Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bevor Sie den Stecker an das elektrische Netz anschließen. Das elektrische Kabel **(5)** soll so verlegt werden, dass kein Wasser in die Steckdose eintreten kann.
6. Die gewünschte Temperatur ist einfach einzustellen durch Drehen des Regelknopfes **(6)** nach links oder nach rechts.
7. Der IC Heater hält die eingestellte Temperatur.
8. Kontrollieren Sie die Temperatur mit einem AQUATIC NATURE Thermometer.

Pflege

Wenn das Sicherheits-Quarzglas des IC Heaters mit Algen oder Kalk verschmutzt ist, können Sie mit Leitungswasser und einem Schwamm reinigen. Bevor Sie den IC Heater aus dem Wasser nehmen, vergessen Sie nicht, vorher den Netzstecker zu ziehen und das Gerät abkühlen zu lassen.

Sicherheitsangaben

1. Stecken Sie den Stecker erst in die Steckdose, nachdem Sie den IC Heater im mit Wasser gefüllten Aquarium installiert haben.
2. Nehmen Sie den IC Heater NIE aus dem Wasser, wenn das Gerät noch mit dem Stromnetz verbunden ist. Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
3. Der IC Heater darf maximal 1 Meter untergetaucht installiert werden.
4. Der IC Heater ist nur für Aquarien zugelassen.

Garantie

Der Heizer IC Heater hat das CE-Zeichen. Die Garantie beträgt 12 Monate ab Einkaufsdatum und erstreckt sich auf alle Material- und Fabrikationsfehler.

Von der Garantie sind ausgeschlossen: Bruch des Glasmantels, abgeschnittene Kabel oder Stecker, unsachgemäße Behandlung.

Im Reklamationsfall muss unbedingt der richtig ausgefüllte Garantieschein beigefügt werden. Wir haften nicht für Transportschäden bei der Rücksendung. Das Gerät muss also gut verpackt werden, bevor Sie es zurückschicken.

Wir sind nicht verantwortlich für die Schäden, die als Folge eines falschen Gebrauchs oder durch Nachlässigkeit des Käufers entstehen.

MP heater

D

Gebrauchsanweisung

1. Befestigen Sie die zwei Sauger **(1)** mit den mitgelieferten Haltern auf dem MP Heater.
2. Befestigen Sie den MP Heater auf einer Scheibe des mit Wasser gefüllten Aquariums, so dass die Kontrolllampe **(2)** sichtbar bleibt.
3. Das Regelsystem des Geräts darf max. 2 cm über der Wasseroberfläche **(3)** installiert werden.
4. Installieren Sie den MP Heater in der Nähe des Ausströmers einer Pumpe **(4)**.
5. Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bevor Sie den Stecker an das elektrische Netz anschließen. Das elektrische Kabel **(5)** soll so verlegt werden, dass kein Wasser in die Steckdose eintreten kann.
6. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein, indem Sie auf den Regelknopf drücken, bis die gewünschte Temperatur auf dem Display **(7)** erscheint. Die eingestellte Temperatur leuchtet dann dreimal auf, als Bestätigung. Ihr MP Heater ist jetzt programmiert .
7. Der MP Heater hält die eingestellte Temperatur.

Pflege

Wenn das Sicherheits-Quarzglas des MP Heaters mit Algen oder Kalk verschmutzt ist, können Sie mit Leitungswasser und einem Schwamm reinigen. Bevor Sie den MP Heater aus dem Wasser nehmen, vergessen Sie nicht, vorher den Netzstecker zu ziehen und das Gerät abkühlen zu lassen.

Sicherheitsangaben

1. Stecken Sie den Stecker erst in die Steckdose, nachdem Sie den MP Heater im mit Wasser gefüllten Aquarium installiert haben.
2. Nehmen Sie den MP Heater NIE aus dem Wasser, wenn das Gerät noch mit dem Stromnetz verbunden ist. Warten Sie ungefähr 10 Minuten, bevor Sie das Gerät aus dem Wasser nehmen.
3. Der MP Heater darf maximal 1 Meter untergetaucht installiert werden.
4. Der MP Heater ist nur für Aquarien zugelassen.

Garantie

Der Heizer MP Heater hat das CE-Zeichen. Die Garantie beträgt 12 Monate ab Einkaufsdatum und erstreckt sich auf alle Material- und Fabrikationsfehler.

Von der Garantie sind ausgeschlossen: Bruch des Glasmantels, abgeschnittene Kabel oder Stecker, unsachgemäße Behandlung.

Im Reklamationsfall muss unbedingt der richtig ausgefüllte Garantieschein beigefügt werden. Wir haften nicht für Transportschäden bei der Rücksendung. Das Gerät muss also gut verpackt werden, bevor Sie es zurückschicken.

Wir sind nicht verantwortlich für die Schäden, die als Folge eines falschen Gebrauchs oder durch Nachlässigkeit des Käufers entstehen.

IC heater

ES

Modo de empleo

1. Fijar las dos ventosas con su clips **(1)** incluido con el IC Heater.
2. Instalar el IC Heater en el acuario lleno de de agua de forma que el piloto del temperatura **(2)** quede visible.
3. El termocalentador **(3)** no salir mas de 2 cm del nivel de el agua.
4. Instalar el IC Heater en el pasaje del agua **(4)** de forma que toda la temperatura del acuario sea repartida.
5. Esperar 10 minutos antes de desconectar. No tensar el cable **(5)**, para evitar que el agua no baje hasta la prisa.
6. Reglar la temperatura deseada girar el botón **(6)** del regulador hacia la derecha o la izquierda.
7. Vuestro IC Heater esta reglado.
8. Controlar la temperatura con un termómetro AQUATIC NATURE.

Mantenimiento

Cuando el cristal de seguridad del IC Heater tenga algas o calcio, se puede limpiar con una esponja y agua del grifo. Antes de sacar del agua el IC Heater, no omitir de desconectarlo y enfriar.

Prescripciones de seguridad

1. Conectar la prisa eléctrica después de haber instalado IC Heater en el acuario lleno de agua.
2. Nunca sacar el IC Heater del agua antes de haber desconectado el termocalentador. Esperar 10 minutos antes de tocarlo para evitar las quemadas.
3. El termocalentador IC Heater puede ser utilizado asta una profundidad máxima de 1 m.
4. El IC Heater no puede ser utilizado al exterior y únicamente en un acuario.

Garantid

Le termocalentador IC Heater tiene el label CE. Es garantizado 12 meses después del dato de comprad por defectos de fabricación. No esta garantizado cuando no a estado utilizado correctamente.

La garantid no se aplica en los casos siguientes:

- Cuando el cristal del calentador se rompe.
- Cable o prisa d'alimentation eléctrica cortada.
- Cuando el bono de garantid no tiene fecha o prueba de la compra no son adjuntados con el envió del calentador. La reexpedición del calentador es efectuada con la responsabilidad del expeditor. Y conviene que sea correctamente preparado.

La garantid cubre el material y se limita al cambio de este. No somos responsables de los daños que podría ocasionar. No somos responsables por los daños causados por una mala utilización o una negligencia del utilizador

MP heater

PT

Modo de emprego

1. Fixar as duas ventosas com clips **(1)** fornecidos junto com o Aquecedor MP.
2. Colocar o Aquecedor MP no aquário cheio de água de forma que o temp. indicador **(2)** fique visível.
3. O aquecedor sair da água **(3)**, no máximo 2 cm acima do nível da água.
4. Colocar o Aquecedor MP num sítio onde exista uma circulação mais forte, para que toda **(4)** a água do aquário fique com igual temperatura.
5. Esperar 10 minutos antes de ligar à corrente. Não esticar o cabo para evitar que a água em caso de derrame, escorra ao longo do cabo **(5)** e chegue à tomada eléctrica.
6. Pressionar o botão de regulação para definir a temperatura desejada. Quando a temperatura desejada aparecer no display largar o botão **(7)**. A temperatura desejada vai piscar 3 vezes para confirmar a temperatura escolhida.
7. O seu aquecedor MP está regulado.

Manutenção

Quando o vidro de segurança do Aquecedor MP estiver coberto de algas ou calcário, deverá limpá-lo com uma esponja e água da torneira. Antes de retirar o aquecedor MP da água, não esquecer de desligar da corrente e deixar arrefecer durante 10 minutos.

Normas de segurança

1. Ligar apenas a ficha do Aquecedor MP à corrente após estar colocado num aquário com de água.
2. Nunca retirar o Aquecedor MP da água antes de desligar o aparelho. Esperar 10 minutos antes de retirá-lo da água para evitar que se estrague.
3. O Aquecedor MP pode estar submerso na água até à profundidade de 1 metro.
4. O Aquecedor MP só pode ser utilizado em aquário. Nunca pode ser utilizado no exterior.

Garantia

O Aquecedor MP possui etiqueta CE. A garantia é de 12 meses após a data de venda para defeitos de fabrico. O aparelho perde a garantia se não fôr utilizado correctamente. A garantia não se aplica nos seguintes casos : Quebra do vidro do aquecedor. Cabo ou ficha de alimentação cortado ou danificado. Quando o certificado de garantia não estiver completamente e devidamente preenchido (faltar a data), ou quando a prova de compra (ticket de caixa) não fôr fornecida, nestes casos não há substituição do aparelho avariado. O reenvio do aparelho será efectuado sob a responsabilidade do comprador. Convém embalar o aparelho correctamente antes de ser enviado. **A garantia não cobre os estragos causados pelo aparelho em caso de avaria e limita-se à troca por outro. Não somos responsáveis pelos prejuízos ocasionados pelo aparelho. Não somos responsáveis pelos prejuízos do uso incorrecto do aparelho ou negligência do comprador.**

IC heater

F

Mode d'emploi

1. Fixer les deux ventouses **(1)** avec clips fournies avec sur le IC Heater.
2. Placez le IC Heater dans l'aquarium rempli d'eau de façon que l'indicateur lumineux **(2)** reste visible.
3. Le chauffage peut sortir de l'eau **(3)**, max. 2 cm au dessus du niveau d'eau.
4. Placez le IC Heater à un endroit où il y a assez de passage d'eau **(4)** pour que toute l'eau de l'aquarium ait une température égale.
5. Attendez environ 10 minutes avant de mettre la prise. Ne pas tendre le câble **(5)**, pour éviter que de l'eau ne coule tout le long jusqu'à la prise.
6. Réglez la température souhaitée en tournant le bouton **(6)** vers la droite ou vers la gauche.
7. Votre IC Heater est réglé.
8. Contrôlez la température avec un thermomètre AQUATIC NATURE.

Entretien

Lorsque le verre de sécurité du IC Heater est recouvert d'algues ou de calcaire, vous pouvez le nettoyer avec une éponge et de l'eau du robinet. Avant de sortir le IC Heater de l'eau, n'oubliez pas d'enlever sa prise et de le laisser refroidir.

Prescriptions de sécurité

1. Branchez la prise électrique après avoir installé le IC Heater dans l'aquarium rempli d'eau.
2. Ne jamais sortir le IC Heater de l'eau avant d'avoir débranché l'appareil. Attendez une dizaine de minutes avant de le retirer de l'eau pour éviter toute brûlure.
3. Le chauffage IC Heater peut être plongé dans l'eau à une profondeur maximale de 1m.
4. Le IC Heater ne peut être utilisé que dans un aquarium. Il ne peut être utilisé à l'extérieur.

Garantie

Le chauffage IC Heater possède le label CE. Il est garanti pendant 12 mois après la date de vente pour les défauts de fabrication.L' appareil n'est pas garanti lorsqu'il n'a pas été utilisé correctement.
La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : Casse du verre du chauffage. Câble ou prise d'alimentation électrique coupé. Lorsque le bon de garantie n'a pas été rempli complètement, et que la date et la preuve d'achat (ticket de caisse) ne sont pas fournis lors du renvoi de l'appareil défectueux. Le renvoi de l'appareil est effectué sous la responsabilité de l'acheteur. Il conviendra donc d'emballer correctement l'appareil avant de le renvoyer. **La garantie ne couvre que l'appareil et se limite à l'échange de celui-ci. Nous ne sommes pas responsables pour les dégâts qu'il occasionnerait. Nous ne sommes pas responsables pour des dégâts causés par un mauvais usage ou causés par une négligence de l'acheteur.**

MP heater

F

Mode d'emploi

1. Fixer les deux ventouses **(1)** avec clips fournies avec sur le MP Heater.
2. Placez le MP Heater dans l'aquarium rempli d'eau de façon que l'indicateur lumineux **(2)** reste visible.
3. Le chauffage peut sortir de l'eau **(3)**, max. 2 cm au dessus du niveau d'eau.
4. Placez le MP Heater à un endroit où il y a assez de passage d'eau **(4)** pour que toute l'eau de l'aquarium ait une température égale.
5. Attendez environ 10 minutes avant de mettre la prise. Ne pas tendre le câble **(5)**, pour éviter que de l'eau ne coule tout le long jusqu'à la prise.
6. Réglez la température souhaitée en appuyant sur le bouton de réglage. **(7)** Lorsqu'elle apparait sur le display, lâchez le bouton. La température souhaitée va clignoter 3 fois pour confirmer la rentrée de la donnée.
7. Votre MP Heater est réglé.

Entretien

Lorsque le verre de sécurité du MP Heater est recouvert d'algues ou de calcaire, vous pouvez le nettoyer avec une éponge et de l'eau du robinet. Avant de sortir le MP Heater de l'eau, n'oubliez pas d'enlever sa prise et de le laisser refroidir.

Prescriptions de sécurité

1. Branchez la prise électrique après avoir installé le MP Heater dans l'aquarium rempli d'eau.
2. Ne jamais sortir le MP Heater de l'eau avant d'avoir débranché l'appareil. Attendez une dizaine de minutes avant de le retirer de l'eau pour éviter toute brûlure.
3. Le chauffage MP Heater peut être plongé dans l'eau à une profondeur maximale de 1m.
4. Le MP Heater ne peut être utilisé que dans un aquarium. Il ne peut être utilisé à l'extérieur.

Garantie

Le chauffage MP Heater possède le label CE. Il est garanti pendant 12 mois après la date de vente pour les défauts de fabrication.L'appareil n'est pas garanti lorsqu'il n'a pas été utilisé correctement.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : Casse du verre du chauffage, câble ou prise d'alimentation électrique coupé. Lorsque le bon de garantie n'a pas été rempli complètement, et que la date et la preuve d'achat (ticket de caisse) ne sont pas fournis lors du renvoi de l'appareil défectueux. Le renvoi de l'appareil est effectué sous la responsabilité de l'acheteur. Il conviendra donc d'emballer correctement l'appareil avant de le renvoyer. **La garantie ne couvre que l'appareil et se limite à l'échange de celui-ci. Nous ne sommes pas responsables pour les dégâts qu'il occasionnerait. Nous ne sommes pas responsables pour des dégâts causés par un mauvais usage ou causés par une négligence de l'acheteur.**

IC heater

PT

Modo de emprego

1. Fixar as duas ventosas com clips **(1)** fornecidos junto com o Aquecedor IC.
2. Colocar o Aquecedor IC no aquário cheio de água de forma que o temp. indicador **(2)** fique visível.
3. O aquecedor sair da água **(3)**, no máximo 2 cm acima do nível da água.
4. Colocar o Aquecedor IC num sítio onde exista uma circulação mais forte, para que toda **(4)** a água do aquário fique com igual temperatura.
5. Esperar 10 minutos antes de ligar à corrente. Não esticar o cabo para evitar que a água em caso de derrame, escorra ao longo do cabo **(5)** e chegue à tomada eléctrica.
6. Rodar o botão de regulação **(6)** para definir a temperatura desejada.
7. O seu aquecedor IC está regulado.
8. Controlar a temperatura com um termómetro AQUATIC NATURE.

Manutenção

Quando o vidro de segurança do aquecedor IC estiver coberto de algas ou calcário, deverá limpá-lo com uma esponja e água da torneira. Antes de retirar o aquecedor IC da água, não esquecer de desligar da corrente e deixar arrefecer durante 10 minutos.

Normas de segurança

1. Ligar apenas a ficha do aquecedor IC à corrente após estar colocado num aquário com de água.
2. Nunca retirar o aquecedor IC da água antes de desligar o aparelho. Esperar 10 minutos antes de retirá-lo da água para evitar que se estrague.
3. O aquecedor IC pode estar submerso na água até à profundidade de 1 metro.
4. O aquecedor IC só pode ser utilizado em aquário. Nunca pode ser utilizado no exterior.

Garantia

O aquecedor IC possui etiqueta CE. A garantia é de 12 meses após a data de venda para defeitos de fabrico. O aparelho perde a garantia se não fôr utilizado correctamente. A garantia não se aplica nos seguintes casos : Quebra do vidro do aquecedor. Cabo ou ficha de alimentação cortado ou danificado. Quando o certificado de garantia não estiver completamente e devidamente preenchido (faltar a data), ou quando a prova de compra (ticket de caixa) não fôr fornecida, nestes casos não há substituição do aparelho avariado. O reenvio do aparelho será efectuado sob a responsabilidade do comprador. Convém embalar o aparelho correctamente antes de ser enviado. **A garantia não cobre os estragos causados pelo aparelho em caso de avaria e limita-se à troca por outro. Não somos responsáveis pelos prejuízos ocasionados pelo aparelho. Não somos responsáveis pelos prejuízos do uso incorrecto do aparelho ou negligência do comprador.**

MP heater

SE

Bruksanvisning

1. Fäst de två clipsen **(1)** med sugkoppar på MP Heater.
2. Sänk nu ner MP Heater i akvariet i vertikal position, så att temperatur kontroll **(2)** fortfarande är synlig.
3. Toppen av MP Heater ska förbli **(3)** maximalt 2 cm ovanför vattennivån.
4. MP Heater ska i akvariet helst placeras nära filtersystemets vattenutlopp **(4)**, för att uppnå jämna temperaturer.
5. Vänta ca 10 minuter innan MP Heater kopplas in i strömtillförseln. Gör en ögla **(5)** på strömsladden precis före kontakten, för att undvika att vatten kommer in i strömtillförseln.
6. Ställ in den önskade temperaturen på följande sätt: tryck på kontrollknappen **(7)** tills den önskade temperaturen visas på displayen. Släpp nu knappen. Den önskade temperaturen bekräftas och blinkar tre gånger.
7. Din MP Heater är nu klar att användas.

Skötsel

När säkerhetsglaset på din MP Heater blir smutsigt p g a alger eller kalksten, bör du tvätta det med en svamp och rent vatten. Dra först ut MP Heater-kontakten från strömtillförseln och låt apparaten kylas av innan du tar upp den ur vattnet.

Säkerhetsinstruktioner

1. MP Heater ska sänkas ner innan den kopplas till strömtillförseln.
2. Ta aldrig upp din MP Heater ur vattnet, innan kontakten dragits ut ur strömtillförseln! Vänta ett par minuter för att undvika skada.
3. MP Heater ska vara nedsänkt på maximalt 1 meters djup.
4. MP Heater är inte lämpad att användas utomhus.

Garanti

MP Heater är CE-märkt och har en 12 månaders garanti mot material- eller produktionsfel. Garantin gäller inte vid olämplig eller felaktig användning.
Garantin är giltig endast under följande villkor:
Garantin täcker inte glasskada. Reparation är inte möjligt.
Strömsladden och kontakten får inte förstöras eller skäras av.
Denna garanti tillämpas endast mot fullständigt garantibevis och kvitto som visar köpdatumet.
Dessa bevis skall bifogas den skadade produkten som måste vara ordentligt förpackad när den återsänds.

Denna garanti täcker endast skada på denna produkt och begränsas till allra högst byte av denna produkt. Vi är under inga omständigheter ansvariga för någon skada som beror på felanvändning eller vårdslöshet av användaren.

IC heater

NL

Gebruiksaanwijzing

1. Bevestig de twee bijgeleverde clips **(1)** met zuignap op de IC Heater.
2. Plaats de IC Heater nu in het gevulde aquarium zo dat het aan/uit controlelampje **(2)** goed zichtbaar is.
3. Zie er nauwkeurig op toe dat de verwarmer max. 2cm boven het wateroppervlak **(3)** uitsteekt.
4. Plaats de IC Heater, waar voldoende stroming **(4)** is, zodat het water in het aquarium overal gelijkmatig opwarmt.
5. Wacht ongeveer 10 minuten alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Leg de voedingskabel in een lus **(5)**, om te voorkomen dat water in het stopcontact vloeit.
6. Stel de juiste temperatuur in door de instelknop **(6)** naar links of naar rechts te draaien.
7. Uw IC Heater is nu gebruiksklaar.
8. Controleer de temperatuur met de AQUATIC NATURE thermometer.

Onderhoud

Wanneer de quartz glasmantel van uw IC Heater begroeit is met algen of bij kalkaanslag kunt u deze met een sponsje en gewoon leidingwater reinigen. Vergeet niet, alvorens de IC Heater uit het water te halen, eerst de stekker uit het stopcontact te halen en de verwarmer te laten afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

1. Steek de stekker in het stopcontact nadat de IC Heater in het aquarium onder water zit.
2. Haal de IC Heater nooit uit het water alvorens de stekker eerst uit te trekken. Laat een tiental minuten afkoelen voor hem uit het water te halen.
3. De IC Heater mag maximaal 1 meter ondergedompeld worden.
4. Gebruik de IC Heater nooit buitenshuis.

Garantie

De IC Heater draagt het CE label en is gedurende 12 maanden na aankoop gewaarborgd tegen fabricatiefouten. Deze waarborg vervalt bij verkeerd gebruik, U dient volgende regels in acht te nemen:
De waarborg vervalt bij glasbreuk of afgeknipte stekker.
De waarborg geldt enkel voor apparaten die een volledig ingevuld garantiebewijs met aangehecht aankoopbewijs (kasticket) en aankoopdatum. Deze moet samen met de defecte verwarmer meegegeven worden aan de verkoper.
De defecte verwarmer moet degelijk verpakt zijn.
De garantie dekt enkel en alleen het apparaat en is maximaal beperkt tot de vervanging ervan.
Wij zijn niet aansprakelijk voor de schade ten gevolge van verkeerd gebruik of nalatigheid van de koper.

MP heater

NL

Gebruiksaanwijzing

1. Bevestig de twee bijgeleverde clips **(1)** met zuignap op de MP Heater.
2. Plaats de MP Heater nu in het gevulde aquarium zo dat het aan/uit controlelampje **(2)** goed zichtbaar is.
3. Zie er nauwkeurig op toe dat de verwarmer max. 2cm boven het wateroppervlak **(3)** uitsteekt.
4. Plaats de MP Heater, waar voldoende stroming **(4)** is, zodat het water in het aquarium overal gelijkmatig opwarmt.
5. Wacht ongeveer 10 minuten alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Leg de voedingskabel in een lus **(5)**, om te voorkomen dat water in het stopcontact vloeit.
6. Stel de gewenste temperatuur in, door op de instelknop, te drukken **(7)** tot deze op de display verschijnt. Zodra de gevraagde temperatuur op de display verschijnt laat U de instelknop los. De ingestelde temperatuur licht hierna driemaal op, ter bevestiging.
7. Uw MP Heater is nu gebruiksklaar en verwarmt het water tot de gevraagde ingestelde waarde is bereikt.

Onderhoud

Wanneer de quartz glasmantel van uw MP Heater begroeit is met algen of bij kalkaanslag kunt u deze met een sponsje en gewoon leidingwater reinigen. Vergeet niet, alvorens de MP Heater uit het water te halen, eerst de stekker uit het stopcontact te halen en de verwarmer te laten afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

1. Steek de stekker in het stopcontact nadat de MP Heater in het aquarium onder water zit.
2. Haal de MP Heater nooit uit het water alvorens de stekker eerst uit te trekken. Laat een tiental minuten afkoelen voor hem uit het water te halen.
3. De MP Heater mag max. 1 meter ondergedompeld worden.
4. Gebruik de MP Heater nooit buitenshuis.

Garantie

De MP Heater draagt het CE label en is gedurende 12 maanden na aankoop gewaarborgd tegen fabricatiefouten. Deze waarborg vervalt bij verkeerd gebruik, U dient volgende regels in acht te nemen:
De waarborg vervalt bij glasbreuk of afgeknipte stekker.
De waarborg geldt enkel voor apparaten die een volledig ingevuld garantiebewijs met aangehecht aankoopbewijs (kasticket) en aankoopdatum. Deze moet samen met de defecte verwarmer meegegeven worden aan de verkoper.
De defecte verwarmer moet degelijk verpakt zijn.
De garantie dekt enkel en alleen het apparaat en is maximaal beperkt tot de vervanging ervan.
Aquatic Nature is niet aansprakelijk voor de schade, door verkeerd gebruik of nalatigheid van de koper.

IC heater

SE

Bruksanvisning

1. Fäst de två clipsen **(1)** med sugkoppar på IC Heater.
2. Sänk nu ner IC Heater i akvariet i vertikal position, så att temperatur kontroll **(2)** fortfarande är synlig.
3. Toppen av IC Heater ska förbli **(3)** maximalt 2 cm ovanför vattennivån.
4. IC Heater ska i akvariet helst placeras nära filtersystemets vattenutlopp **(4)** , för att uppnå jämna temperaturer.
5. Vänta ca 10 minuter innan IC Heater kopplas in i strömtillförseln. Gör en ögla **(5)** på strömsladden precis före kontakten, för att undvika att vatten kommer in i strömtillförseln.
6. Ställ in den önskade temperaturen genom att vrida kontrollknappen **(6)** till vänster eller till höger.
7. Din IC Heater är nu klar att användas.
8. Kontrollera temperaturen med termometern från AQUATIC NATURE

Skötsel

När säkerhetsglaset på din IC Heater blir smutsigt p g a alger eller kalksten, bör du tvätta det med en svamp och rent vatten. Dra först ut IC Heater-kontakten från strömtillförseln och låt apparaten kylas av innan du tar upp den ur vattnet.

Säkerhetsinstruktioner

1. IC Heater ska sänkas ner innan den kopplas till strömtillförseln.
2. Ta aldrig upp din IC Heater ur vattnet, innan kontakten dragits ut ur strömtillförseln! Vänta ett par minuter för att undvika skada.
3. IC Heater ska vara nedsänkt på maximalt 1 meters djup.
4. IC Heater är inte lämpad att användas utomhus.

Garanti

IC Heater är CE-märkt och har en 12 månaders garanti mot material- eller produktionsfel. Garantin gäller inte vid olämplig eller felaktig användning.
Garantin är giltig endast under följande villkor:
Garantin täcker inte glasskada. Reparation är inte möjligt.
Strömsladden och kontakten får inte förstöras eller skäras av.
Denna garanti tillämpas endast mot fullständigt garantibevis och kvitto som visar köpdatumet.
Dessa bevis skall bifogas den skadade produkten som måste vara ordentligt förpackad när den återsänds.

Denna garanti täcker endast skada på denna produkt och begränsas till allra högst byte av denna produkt. Vi är under inga omständigheter ansvariga för någon skada som beror på felanvändning eller vårdslöshet av användaren.

D

Achtung

Produktionsbedingte Restfeuchte in der keramischen Heizdrahtaufnahme kann in seltenen Fällen zu leichtem Beschlagen des Glaskörpers führen.
Der Heizstab ist dadurch in seiner Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigt.

NL

Opgelet

Mogelijkerwijze kan bij de MP Heater een vochtigheid of aanslag in de display of in het glas optreden. Dit is eigen aan het productieproces en kan niet verhinderd worden.
De functie en de zekerheid van de MP Heater worden daardoor niet gestoord.

ENG

Attention

Some moisture could appear on the inside of the MP Heater due to the production procedure. This can not be avoided. The function as well as the security of the MP Heater are not disturbed.

FR

Attention

Pour des raisons techniques, une légère condensation peut apparaître à l'intérieur du chauffage MP. Cette manifestation est inévitable et n'a pas d'influence sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.

Aquatic Nature®

D

Achtung

Produktionsbedingte Restfeuchte in der keramischen Heizdrahtaufnahme kann in seltenen Fällen zu leichtem Beschlagen des Glaskörpers führen.
Der Heizstab ist dadurch in seiner Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigt.

NL

Opgelet

Mogelijkerwijze kan bij de MP Heater een vochtigheid of aanslag in de display of in het glas optreden. Dit is eigen aan het productieproces en kan niet verhinderd worden.
De functie en de zekerheid van de MP Heater worden daardoor niet gestoord.

ENG

Attention

Some moisture could appear on the inside of the MP Heater due to the production procedure. This can not be avoided. The function as well as the security of the MP Heater are not disturbed.

FR

Attention

Pour des raisons techniques, une légère condensation peut apparaître à l'intérieur du chauffage MP. Cette manifestation est inévitable et n'a pas d'influence sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.

Aquatic Nature®

D

Achtung

Produktionsbedingte Restfeuchte in der keramischen Heizdrahtaufnahme kann in seltenen Fällen zu leichtem Beschlagen des Glaskörpers führen.
Der Heizstab ist dadurch in seiner Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigt.

NL

Opgelet

Mogelijkerwijze kan bij de MP Heater een vochtigheid of aanslag in de display of in het glas optreden. Dit is eigen aan het productieproces en kan niet verhinderd worden.
De functie en de zekerheid van de MP Heater worden daardoor niet gestoord.

ENG

Attention

Some moisture could appear on the inside of the MP Heater due to the production procedure. This can not be avoided. The function as well as the security of the MP Heater are not disturbed.

FR

Attention

Pour des raisons techniques, une légère condensation peut apparaître à l'intérieur du chauffage MP. Cette manifestation est inévitable et n'a pas d'influence sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.

Aquatic Nature®

D

Achtung

Produktionsbedingte Restfeuchte in der keramischen Heizdrahtaufnahme kann in seltenen Fällen zu leichtem Beschlagen des Glaskörpers führen.
Der Heizstab ist dadurch in seiner Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigt.

NL

Opgelet

Mogelijkerwijze kan bij de MP Heater een vochtigheid of aanslag in de display of in het glas optreden. Dit is eigen aan het productieproces en kan niet verhinderd worden.
De functie en de zekerheid van de MP Heater worden daardoor niet gestoord.

ENG

Attention

Some moisture could appear on the inside of the MP Heater due to the production procedure. This can not be avoided. The function as well as the security of the MP Heater are not disturbed.

FR

Attention

Pour des raisons techniques, une légère condensation peut apparaître à l'intérieur du chauffage MP. Cette manifestation est inévitable et n'a pas d'influence sur le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil.

Aquatic Nature®